

ΝΕΣΤΟΡΑΣ ΔΗΜΑΚΗΣ

Γερμανικά
Γ' Γυμνασίου

Θέση υπογραφής δικαιούχου δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας,
εφόσον η υπογραφή προβλέπεται από τη σύμβαση.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις της ελληνικής νομοθεσίας (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως άνευ γραπτής αδείας του εκδότη η κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο (ηλεκτρονικό, μηχανικό ή άλλο) αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

Εκδόσεις Πατάκη – Εκπαίδευση

Νέστορας Δημάκης, *Γερμανικά Γ' Γυμνασίου*

Διπ: Αλέξιος Μάστορης

Διορθώσεις: Γιάννης Αντωνόπουλος

Υπεύθυνος έκδοσης: Γιώργος Ανδρικόπουλος

Φιλμ – μοντάζ: Γ. Κεραμάς

Copyright® Σ. Πατάκης Α.Ε.Ε.Δ.Ε. (Εκδόσεις Πατάκη) και Νέστορας Δημάκης, Αθήνα 2018

Πρώτη έκδοση από τις Εκδόσεις Πατάκη, Αθήνα, Νοέμβριος 2018

Κ.Ε.Τ.: Β885 • Κ.Ε.Π.: 855/18

ISBN: 978-960-16-7940-2



**ΕΚΔΟΣΕΙΣ
ΠΑΤΑΚΗ**

ΠΑΝΑΓΗ ΤΣΑΛΔΑΡΗ (ΠΡΩΗΝ ΠΕΙΡΑΙΩΣ) 38, 104 37 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ.: 210.36.50.000, 210.52.05.600, 801.100.2665 – ΦΑΞ: 210.36.50.069

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ: ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 16, 106 78 ΑΘΗΝΑ, ΤΗΛ.: 210.38.31.078

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΚΟΡΥΤΣΑΣ (ΤΕΡΜΑ ΠΟΝΤΟΥ – ΠΕΡΙΟΧΗ Β΄ ΚΤΕΟ), Τ.Θ. 1213,

570 09 ΚΑΛΟΧΩΡΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ, ΤΗΛ.: 2310.70.63.54, 2310.70.67.15 – ΦΑΞ: 2310.70.63.55

Web site: <http://www.patakis.gr> • e-mail: info@patakis.gr, sales@patakis.gr

Περιεχόμενα

Einstieg	5
Lektion 1 - Κεφάλαιο 1	
<i>Wie waren die Ferien? - Πώς ήταν οι διακοπές;</i>	7
Η γραμματική του κεφαλαίου	20
Wortschatz - Λεξιλόγιο	21
Ασκήσεις εμπέδωσης	23
Lektion 2 - Κεφάλαιο 2	
<i>Ein Wochenende in München - Ένα Σαββατοκύριακο στο Μόναχο</i>	27
Η γραμματική του κεφαλαίου	41
Wortschatz - Λεξιλόγιο	43
Ασκήσεις εμπέδωσης	44
Lektion 3 - Κεφάλαιο 3	
<i>Fit und gesund - Σε φόρμα και υγιής</i>	47
Η γραμματική του κεφαλαίου	67
Wortschatz - Λεξιλόγιο	70
Ασκήσεις εμπέδωσης	71
Lektion 4 - Κεφάλαιο 4	
<i>Die Party - Το πάρτι</i>	75
Anhang Kursbuch - Παράρτημα Kursbuch	
Απαντήσεις στις ασκήσεις του παραρτήματος	83
Lektion 1 - Κεφάλαιο 1	84
Lektion 2 - Κεφάλαιο 2	89
Lektion 3 - Κεφάλαιο 3	91

Arbeitsbuch - Τετράδιο Εργασιών

Απαντήσεις στις ασκήσεις του τετραδίου εργασιών	95
Einstieg	96
Lektion 1 - Κεφάλαιο 1	99
Wortschatz - Λεξιλόγιο	106
Lektion 2 - Κεφάλαιο 2	109
Wortschatz - Λεξιλόγιο	116
Lektion 3 - Κεφάλαιο 3	118
Wortschatz - Λεξιλόγιο	129
Lektion 4 - Κεφάλαιο 4	132

Anhang Arbeitsbuch - Παράρτημα Τετραδίου Εργασιών

Απαντήσεις στις ασκήσεις του παραρτήματος του τετραδίου εργασιών	139
Lektion 1 - Κεφάλαιο 1	140
Lektion 2 - Κεφάλαιο 2	144
Lektion 3 - Κεφάλαιο 3	147

Απαντήσεις για τις ασκήσεις εμπέδωσης

Lektion 1 - Κεφάλαιο 1	156
Lektion 2 - Κεφάλαιο 2	157
Lektion 3 - Κεφάλαιο 3	158

Lektion 1

Wie waren die Ferien?
Πώς ήταν οι διακοπές;

Εδώ μαθαίνω:

Να μιλάω και να γράφω για τις δραστηριότητές μου κατά τη διάρκεια των διακοπών.

- *Wie waren deine Ferien?* – Πώς ήταν οι διακοπές σου;
- *Toll, aber wir hatten auch viel zu tun.* – Τέλειες, αλλά είχαμε και πολλά να κάνουμε.

Να μιλάω για τα ζώα.

- *Mieze ist eine Siam-Katze.* – Η Μίτσε είναι γάτα Σιάμ.
- *Sie ist 2 Jahre alt.* – Είναι 2 ετών.
- *Ihr Fell ist sehr weich.* – Το τρίχωμά της είναι πολύ μαλακό.
- *Sie frisst keine Mäuse und sie mag Hunde.* – Δεν τρώει ποντίκια και της αρέσουν οι σκύλοι.
- *Mein Lieblingstier ist mein Hund Bennie. Er ist 3 Jahre alt.* – Το αγαπημένο μου ζώο είναι ο σκύλος μου ο Μπένι. Είναι 3 ετών.

Τα χρώματα.

- *Der Flamingo ist rosa und das Zebra ist schwarz-weiß gestreift.* – Το φλαμινγκο είναι ροζ και η ζέβρα έχει άσπρες και μαύρες ρίγες.

1. Carmen hat ihr Fotoalbum von Paros gemacht und sie schickt es Andreas und Maria-Christine. Verbinde die Texte mit den Fotos! – Η Κάρμεν έφτιαξε το άλμπουμ της με φωτογραφίες από την Πάρο και το στέλνει στον Αντρέα και τη Μαρία-Χριστίνη. Σύνδεσε τα κείμενα με τις φωτογραφίες!

- A. *Hier hören wir Musik und Herr Alexiou angelt.* – Εδώ ακούμε μουσική και ο κύριος Αλεξίου ψαρεύει.
- B. *Frau Alexiou und ich kaufen Souvenirs für meine Eltern!* – Η κυρία Αλεξίου και εγώ αγοράζουμε σουβενίρ για τους γονείς μου.
- C. *Andreas und ich füttern die Tiere und machen den Stall sauber!* – Ο Αντρέας και εγώ ταΐζουμε τα ζώα και καθαρίζουμε τον στάβλο!
- D. *Hier zelten wir eine Nacht am Strand! Wie romantisch!* – Εδώ κατασκηνώνουμε μία νύχτα στην παραλία. Τι ρομαντικά!
- E. *Maria-Christine lernt natürlich nicht für die Schule! Das ist ein Krimi!* – Η Μαρία-Χριστίνη δεν διαβάζει φυσικά για το σχολείο! Αυτό είναι αστυνομικό μυθιστόρημα!
- F. *Die Oma feiert ihren Namenstag! Sie heißt Maria!* – Η γιαγιά γιορτάζει την ονομαστική της γιορτή! Ονομάζεται Μαρία!

Απάντηση:

A3, B4, C6, D5, E1, F2



σελ.
13

2. Zu Hause in Berlin. Andreas trifft Ali. Hör den Dialog und ordne! – Στο σπίτι στο Βερολίνο. Ο Αντρέας συναντάει τον Άλι. Άκουσε τον διάλογο και βάλε στη σειρά!

Ali: Hallo, Andreas, endlich bist du wieder da. Na, wie waren deine Ferien?

– Γεια σου, Αντρέα, επιτέλους γύρισες. Λοιπόν, πώς ήταν οι διακοπές σου;

Andreas: Also, die Ferien auf Paros waren toll, wie immer. Aber dieses Jahr hatten wir auch Arbeit. – Λοιπόν, οι διακοπές στην Πάρο ήταν τέλειες, όπως πάντα. Αλλά φέτος είχαμε και δουλειά.

Ali: Warum denn? – Γιατί;

Andreas: Mein Opa war krank. Und er hat Tiere, besonders Ziegen, Schafe und Hühner. Die wollen fressen! So hatten wir viel zu tun. Zum Glück war auch Carmen da. – Ο παππούς μου ήταν άρρωστος. Και έχει ζώα, κυρίως κατσίκες, πρόβατα και κότες. Και θέλουν να φάνε! Έτσι είχαμε πολλά να κάνουμε. Ευτυχώς ήταν και η Κάρμεν εκεί.

Ali: Hattet ihr keine Zeit zum Schwimmen? – Δεν είχατε χρόνο για κολύμπι;

Andreas: Doch, doch, jeden Nachmittag. Und die Arbeit war nicht so schlimm. Wir hatten auch Spaß dabei! – Όχι, όχι, είχαμε, κάθε απόγευμα. Και η δουλειά δεν ήταν τόσο κακή. Περνούσαμε και καλά όταν την κάναμε!

Ali: Und wie geht es jetzt deinem Opa? – Και πώς είναι τώρα ο παππούς σου;

Andreas: Es geht ihm schon viel besser. – Είναι ήδη πολύ καλύτερα.

Απάντηση:

3, 4, 1, 2

3. Μιλάμε για το παρελθόν.

Ergänze die Tabelle. Die Verbformen sind im Dialog. – Συμπλήρωσε τον πίνακα. Οι τύποι των ρημάτων βρίσκονται στον διάλογο.

Απάντηση:

	sein	haben
ich	war	hatte
du	warst	hattest
er, sie, es	<u>war</u>	hatte
wir	waren	<u>hatten</u>
ihr	wart	<u>hattet</u>
sie, Sie	<u>waren</u>	hatten

Τι παρατηρείς;

Το α' και το γ' πρόσωπο είναι ίδια τόσο στον ενικό όσο και στον πληθυντικό αριθμό.

σελ.
14

4. Marie-Christine denkt an ihre Ferien auf Paros. Sie liest in ihrem Tagebuch. – Η Μαρία-Χριστίνη θυμάται τις διακοπές της στην Πάρο. Διαβάζει στο ημερολόγιό της.

Sonntag, 6. August

Am Nachmittag waren wir alle bei Onkel Tassos. Carmen und ich haben mit seinem Esel gespielt. Er heißt Mendios, süß!!! Andreas hat wie immer Fotos gemacht und uns genervt. Bei Onkel Tassos hat auch eine Familie aus München gewohnt. Herr und Frau Rosenberg, Petra und Max. Max ist sehr nett!

Κυριακή, 6 Αυγούστου

Το απόγευμα ήμασταν όλοι στον θείο Τάσο. Η Κάρμεν και εγώ παίξαμε με τον γάιδαρό του. Τον λένε Μέντιο, γλύκα!!! Ο Αντρέας έβγαζε φωτογραφίες όπως πάντα και μας εκνεύριζε. Στον θείο Τάσο έμενε και μία οικογένεια από το Μόναχο. Ο κύριος και η κυρία Ρόζενμπεργκ, η Πέτρα και ο Μαξ. Ο Μαξ είναι πολύ συμπαθητικός!

Dienstag, 8. August

Gestern Abend haben wir am Strand gezeltet. Wir haben ein Feuer gemacht. Ich habe Gitarre gespielt und alle haben getanzt und gelacht. Max war auch da. Wir haben viel geredet. (nicht über die Schule!) Es war so romantisch!

Τρίτη, 8 Αυγούστου

Χτες το βράδυ κατασκηνώσαμε στην παραλία. Ανάψαμε φωτιά. Έπαιξα κιθάρα και όλοι χόρευαν και γελούσαν. Ήταν και ο Μαξ εκεί. Μιλήσαμε πολύ. (Όχι για το σχολείο!) Ήταν τόσο ρομαντικά!

Ali bekommt eine Postkarte von Carmen aus Spanien. – Ο Άλι παίρνει μια κάρτα από την Κάρμεν από την Ισπανία.

Lieber Ali! Wie geht's?

Mein Sommer auf Paros war fantastisch. Wir waren jeden Tag am Strand. Ich habe sogar surfen gelernt! Wir haben aber nicht nur gefaulenzt, wir haben alle auch ein bisschen gearbeitet. Andreas hat den Stall sauber gemacht. Maria-Christine und ich haben die Ziegen gefüttert. Ich liebe Paros! Schreib mal!

Tschüs

Deine Carmen

Αγαπητέ Άλι! Τι κάνεις;

Το καλοκαίρι μου στην Πάρο ήταν φανταστικό. Κάθε μέρα ήμασταν στην παραλία. Έμαθα και να κάνω σέρφινγκ! Αλλά δεν τεμπελιάζαμε μόνο, όλοι μας δουλέψαμε και λιγάκι. Ο Αντρέας καθάριζε τον στάβλο. Η Μαρία-Χριστίνη και εγώ ταΐζαμε τις κατσίκες. Αγαπώ την Πάρο! Γράψε μου! Αντίο

Δική σου, Κάρμεν



Richtig oder falsch? – Σωστό ή λάθος;

1. **Andreas hat den Esel genervt.** – Ο Αντρέας εκνεύρισε τον γάιδαρο.
2. **Carmen war auch bei Onkel Tassos.** – Ήταν και η Κάρμεν στον θείο Τάσο.
3. **Alle haben gelacht, weil Maria-Christine Gitarre gespielt hat.** – Όλοι γελοούσαν επειδή η Μαρία-Χριστίνη έπαιζε κιθάρα.
4. **Max hat nur über die Schule geredet.** – Ο Μαξ μιλούσε μόνο για το σχολείο.
5. **Carmen hat auf Paros auch gearbeitet.** – Η Κάρμεν δούλεψε κιόλας στην Πάρο.
6. **Andreas hat die Tiere gefüttert.** – Ο Αντρέας τάισε τα ζώα.

Απάντηση:

1F, 2R, 3F, 4F, 5R, 6F

σελ.
15

5. Μιλάμε για το παρελθόν (ομαλά ρήματα)

Finde ähnliche Sätze in den Texten und schreib 5 Beispiele in die Tabelle.
– Βρες παρόμοιες προτάσεις στα κείμενα και γράψε 5 παραδείγματα στον πίνακα.

Απάντηση:

Carmen und ich	haben	mit dem Esel	gespielt.
Andreas	hat	wie immer Fotos	gemacht.
Er	hat	uns	genervt.
Bei Onkel Tassos	hat	auch eine Familie aus München	gewohnt.
Gestern Abend	haben	wir am Strand	gezeltet.
Wir	haben	ein Feuer	gemacht.
Ich	habe	Gitarre	gespielt.
Alle	haben		getanzt.
Alle	haben		gelacht.
Wir	haben	viel	geredet.
Ich	habe	sogar surfen	gelernt.
Wir	haben		gefaulenzt.
Wir	haben	alle auch ein bisschen	gearbeitet.
Andreas	hat	den Stall sauber	gemacht.
M.-C. und ich	haben	die Ziegen	gefüttert.

Andreas macht Fotos.

(παρόν)

Andreas hat wie immer Fotos gemacht. (παρελθόν)

Αυτός ο χρόνος του παρελθόντος λέγεται Perfekt. Ο σχηματισμός του γίνεται με το Hilfsverb (βοηθητικό ρήμα) haben που κλίνεται και το Partizip Perfekt (μετοχή παρακειμένου) που δεν κλίνεται και σχηματίζεται όπως το γ' πρόσωπο του ενεστώτα με το πρόθεμα ge-.

Was ist richtig? Kreuze an! – Τι είναι σωστό;

1. Σε ποια θέση βρίσκεται το Hilfsverb;
 - α. στη 2η θέση
 - β. ~~στο τέλος της πρότασης~~
2. Σε ποια θέση βρίσκεται το Partizip Perfekt;
 - α. ~~στη 2η θέση~~
 - β. στο τέλος της πρότασης

6. Sieh noch mal Carmens Fotoalbum auf Seite 12. – Κοίτα πάλι το άλμπουμ της Κάρμεν στη σελ. 12.

a. Erzähle! Was haben Carmen und die Alexiouis auf Paros gemacht? – Πες! Τι έκαναν η Κάρμεν και οι Αλεξίου στην Πάρο;

b. Und du, was hast du in den Ferien gemacht? – Και εσύ; Τι έκανες στις διακοπές;

Απάντηση:

a.

Herr Alexiou hat geangelt.

Frau Alexiou hat Souvenirs gekauft.

Die Oma hat ihren Namenstag gefeiert.

Sie haben Musik gehört.

Andreas und Carmen haben die Tiere gefüttert und den Stall sauber gemacht.

Sie haben eine Nacht am Strand gezeltet.

b.

Ich habe am Strand gezeltet.

Ich habe ein Feuer gemacht.

Ich habe Gitarre gespielt.

Ich habe Musik gehört.

Ich habe getanzt und gelacht.

Ich habe Fotos gemacht.

Ich habe sogar surfen gelernt.

σελ. 16 7. a. Andreas ruft seinen Freund Stefan an. Hör den Dialog und ergänze.

A: *Hallo, Stefan, ich bin's, Andreas. Sag mal, stimmt das, du warst im August in Berlin und hast gejobbt?* – Γεια σου, Στέφαν, εγώ είμαι, ο Αντρέας.

Για πες, ισχύει ότι τον Αύγουστο ήσουν στο Βερολίνο και δούλευες;

S: *Ja, beim Tierschutzverein.* – Ναι, στη Φιλοζωική Εταιρεία.

A: *Und was hast du da gemacht?* – Και τι έκανες εκεί;

S: *Ich habe im Tierheim Tiere gefüttert und viele Fotos gemacht. Und die stellen wir ins Internet. Jetzt schreibe ich auch Texte über die Tiere.* –

Τάιζα ζώα στο καταφύγιο ζώων και έβγαλα πολλές φωτογραφίες. Και τις βάζουμε στο διαδίκτυο. Τώρα γράφω και κείμενα για τα ζώα.



A: *Das ist ja toll! Kann ich die Fotos mal sehen? – Αυτό είναι τέλειο! Μπορώ να δω τις φωτογραφίες;*

S: *Ja klar, komm doch mal vorbei! – Ναι, βέβαια, πέρνα από το σπίτι!*

b. Ο Andreas επισκέπτεται τον Stefan και θέλουν να ταιριάξουν τις φωτογραφίες με τα κείμενα. Βοήθησέ τους!

A. *Hasso ist ein Schäferhund. Er ist noch jung und liebt Kinder. Welche Familie möchte Hasso haben? – Ο Χάσο είναι γερμανικός ποιμενικός (λυκόσκυλο). Είναι ακόμα μικρός και αγαπάει τα παιδιά. Ποια οικογένεια θα ήθελε να έχει τον Χάσο;*

B. *Die zwei Hamster heißen Dicky und Toby. Sie spielen gern und brauchen nicht viel Platz. – Τα δύο χάμστερ ονομάζονται Ντίκι και Τόμπι. Τους αρέσει να παίζουν και δεν χρειάζονται πολύ χώρο.*

C. *Der Papagei heißt Rocko. Er kommt aus Brasilien. Er kann sprechen. Er sagt immer: „Ich liebe dich!“ – Ο παπαγάλος ονομάζεται Ρόκο. Είναι από τη Βραζιλία. Ξέρει να μιλάει. Λέει πάντα: «Σ' αγαπώ!».*

D. *Mieze ist eine Siam-Katze. Sie ist 2 Jahre alt. Ihr Fell ist sehr weich. Sie frisst keine Mäuse und sie mag Hunde! – Η Μίτσε είναι γάτα Σιάμ. Είναι 2 ετών. Το τρίχωμά της είναι πολύ μαλακό. Δεν τρώει ποντίκια και της αρέσουν οι σκύλοι.*

E. *Diese zwei Kanarienvögel sind ein Paar. Sie singen viel und mögen Fernsehen! Dann singen sie noch mehr. – Αυτά τα δύο καναρίνια είναι ζευγάρι. Κελαηδούν πολύ και τους αρέσει η τηλεόραση. Τότε κελαηδούν ακόμα πιο πολύ.*

Απάντηση:

1C, 2D, 3A, 4E, 5M

c. *Möchtest du ein Tier aus dem Tierheim haben? – Θέλεις ένα ζώο από το καταφύγιο;*

Such eins aus! Warum? – Διάλεξε ένα! Γιατί;

Απάντηση:

Ich möchte Hasso haben, weil er Kinder liebt. – Θα ήθελα τον Χάσο, επειδή αγαπάει τα παιδιά.

Ich möchte keinen Papagei haben, weil ich Papageien nicht mag. – Δεν θα ήθελα παπαγάλο, επειδή δεν μου αρέσουν οι παπαγάλοι.

σελ.
17

8. a. Ο Στέφαν κάνει μια έρευνα στο σχολείο για τη Φιλοζωική Εταιρεία του Βερολίνου (Tierschutzverein Berlin).

Stefan: Hallo, Tanja, ich mache eine Umfrage für den Tierschutzverein.

Darf ich dich was fragen? – Γεια σου, Τάνια, κάνω μία δημοσκόπηση για τη Φιλοζωική. Μπορώ να σε ρωτήσω κάτι;



Tanja: Ja, klar. – Ναι, βέβαια.

Stefan: Magst du Hunde? – Σου αρέσουν οι σκύλοι;

Tanja: Ja sehr, ich habe selbst einen Hund. – Ναι, πολύ, έχω και η ίδια σκύλο.

Stefan: Und Katzen? – Και οι γάτες;

Tanja: Na ja, nicht so sehr, weil ich auf Katzen allergisch bin. – Ε, όχι τόσο πολύ, επειδή είμαι αλλεργική στις γάτες.

Stefan: Und Vögel, Kanarienvögel oder Papageien? – Και τα πουλιά, καναρίνια ή παπαγάλοι;

Tanja: Die finde ich süß, aber Tiere im Käfig tun mir Leid. – Τα βρίσκω γλυκά, αλλά με στενοχωρούν τα ζώα σε κλουβιά.

Stefan: Danke, Tanja, das war schon alles! – Ευχαριστώ, Τάνια, τελειώσαμε κιόλας.

b. Σχηματίστε ζευγάρια.

Πάρτε και δώστε παρόμοιες συνεντεύξεις αλλάζοντας και ρόλους.

Du kannst fragen:

Μπορείς να ρωτήσεις:

Hallo, darf ich dich etwas fragen?

Γεια σου ... μπορώ να σε ρωτήσω κάτι;

Magst du ...?

Σου αρέσει/αρέσουν ...;

Und ...?

Και ...;

Noch mehr Tiere

Και άλλα ζώα

Mäuse

ποντίκια

Hamster

χάμστερ

Ponys

πόνι

Du kannst antworten:

Μπορείς να απαντήσεις:

Ja, sehr!

Ναι, πολύ!

Ja, die finde ich ...

Ναι, αυτά τα βρίσκω ...

Nein, die finde ich ...

Όχι, αυτά τα βρίσκω ...

Nein, überhaupt nicht.

Όχι, καθόλου.

Ich weiß nicht.

Δεν ξέρω.

Ich bin allergisch auf ...

Είμαι αλλεργικός/ή στα ...

Ich habe selbst ...

Έχω ο ίδιος/η ίδια ...

9. Andreas hat für die Band einen Rap geschrieben. – Ο Αντρέας έγραψε ένα ραπ τραγούδι για το συγκρότημα.

Hör den Rap! Was ist das Thema? Lest alle zusammen laut mit Rhythmus!

– Άκουσε τη ραπ! Ποιο είναι το θέμα; Διαβάστε όλοι μαζί, δυνατά, με ρυθμό!



Eine Erde für alle!

Jetzt hört mir mal zu, ich muss euch was sagen:

In einigen Jahren, Monaten, Tagen, Da könnt ihr viele Tiere hier gar nicht mehr sehen!

Ihr wollt die Erde für euch und sie müssen gehen.

Kein Platz für Gorillas, den Tiger, den Wal.

Auch Tiere wollen leben, doch euch ist das egal.

Im Zoo, ja, da wollt ihr Orang-Utans begaffen.

Doch in freier Natur sind immer weniger Affen!

Für Geld, Geld, Geld musst ihr alles zerstören.

Hey, könnt ihr die Schreie der Tiere nicht hören?

Μια γη για όλους!

Τώρα ακούστε με όλοι καλά, κάτι πρέπει να σας πω:

Σε λίγα χρόνια, μήνες, ημέρες, τότε, πολλά από τα ζώα εδώ δεν θα μπορείτε πια να τα δείτε!

Θέλετε τη γη για την πάρτη σας και αυτά πρέπει να φύγουν.

Δεν έχει χώρο για γορίλλες, την τίγρη, τη φάλαινα.

Και τα ζώα θέλουν να ζήσουν, αλλά δεν σας νοιάζει.

Στον ζωολογικό, εκεί θέλετε να χαζεύετε τους ουρακοτάγκους.

Όμως, έξω, στη φύση, έχει όλο και λιγότερους πίθηκους!

Για το χρήμα, το χρήμα, το χρήμα θα τα καταστρέψετε όλα.

Έι, δεν ακούτε τις κραυγές των ζώων;

σελ.
18

10. Bei Stefan klingelt das Telefon. – Στο σπίτι του Στέφαν χτυπάει το τηλέφωνο.

M.W.: Hallo, Stefan. Melanie Weber am Apparat, vom Tierschutzverein. Ich habe gehört, du hast so viele Tierfotos und Informationen über Tiere gesammelt. Ich brauche deine Hilfe. Wir machen einen Kalender mit Tierfotos. Hast du ein paar Fotos für uns? – Γεια σου, Στέφαν. Μέλανι Βέμπερ εδώ (στη συσκευή), από τη Φιλοζωική. Άκουσα πως έχεις μαζέψει πάρα πολλές φωτογραφίες ζώων και πληροφορίες για ζώα. Χρειάζομαι τη βοήθειά σου. Φτιάχνουμε ένα ημερολόγιο με φωτογραφίες ζώων. Έχεις μερικές φωτογραφίες για εμάς;

Stefan: Ja, sicher, ich sehe mal nach! – Ναι, βέβαια, θα κοιτάξω!

Antworte: – Απάντσε:

- Was will der Tierschutzverein machen? – Τι θέλει να κάνει η Φιλοζωική;
- Was möchte Frau Weber von Stefan? – Τι ζητάει η κυρία Βέμπερ από τον Στέφαν;

Απάντηση:

- Der Tierschutzverein will einen Kalender mit Tierfotos machen. – Η Φιλοζωική θέλει να φτιάξει ένα ημερολόγιο με φωτογραφίες ζώων.*
- Frau Weber möchte ein paar Fotos haben. – Η κυρία Βέμπερ θα ήθελε μερικές φωτογραφίες.*



Stefan findet seine Fotos und Texte dazu. – Ο Στέφαν βρίσκει τις φωτογραφίες και τα κείμενα που πάνε μαζί.

Nur noch wenige tausend Blauwale leben im Ozean. Der Blauwal kann bis 2000 Kilo Plankton aufnehmen! – Μόνο λίγες χιλιάδες γαλάζιες φάλαινες ζουν πια στον ωκεανό. Η γαλάζια φάλαινα μπορεί να καταναλώσει μέχρι 2.000 κιλά πλαγκτόν!

Flamingos findet man in Afrika, aber auch in Südfrankreich. – Τα φλαμίνγκο τα βρίσκουμε στην Αφρική, αλλά και στη νότια Γαλλία.

Eidechsen sind Reptilien, wie auch Krokodile und Schlangen. – Οι σαύρες είναι ερπετά όπως και οι κροκόδειλοι και τα φίδια.

Die Fledermaus ist keine Maus! Sie kann nicht gut sehen, aber sehr gut hören. – Η νυχτερίδα δεν είναι ποντίκι! Δεν μπορεί να δει καλά, αλλά μπορεί να ακούσει πολύ καλά.

Es gibt viele tausend Arten Schmetterlinge in allen Farben, besonders viele am Amazonas (Südamerika). – Υπάρχουν πολλές χιλιάδες είδη πεταλούδας σε όλα τα χρώματα, ιδιαίτερα πολλές στην περιοχή του Αμαζόνιου (Νότια Αμερική).

Der Gorilla kann bis 350 Kilo wiegen. Sein Lebensraum wird immer kleiner. – Ο γορίλλας μπορεί να ζυγίζει μέχρι 350 κιλά. Ο ζωτικός του χώρος γίνεται όλο και μικρότερος.

Der Gepard ist in Afrika zu Hause. Er läuft 100 Meter in 3,6 Sekunden! – Ο γατόπαρδος ζει στην Αφρική. Τρέχει 100 μέτρα σε 3,6 δευτερόλεπτα!

Eisbären leben in der Arktis, am Nordpol. Sie sind sehr stark und schnell. – Οι πολικές αρκούδες ζουν στην Αρκτική, στον Βόρειο Πόλο. Είναι πολύ δυνατές και γρήγορες.

Eine Schildkröte kann 250 Jahre alt werden. Aber nicht viele leben so lange. – Μία χελώνα μπορεί να ζήσει 250 χρόνια. Αλλά δεν είναι πολλές αυτές που ζουν τόσο πολύ.

σελ.
19

11. Ποιες φωτογραφίες θα διάλεγες για να στείλεις στην κυρία Βέμπερ; Κοίταξε και στη σελ. 16. Γράψε ένα E-Mail.

Απάντηση:

Sehr geehrte Frau Weber!

Ich schicke Ihnen im Anhang 5 Tierfotos für Ihren Kalender:

...

Mein Lieblingstier ist der Blauwal, weil er im Ozean lebt. Auch den Gepard finde ich toll, weil er sehr schnell läuft.

Viele Grüße



Αξιότιμη κυρία Βέμπερ!

Σας στέλνω συνημμένες 5 φωτογραφίες για το ημερολόγιό σας.

...

Το αγαπημένο μου ζώο είναι η γαλάζια φάλαινα, επειδή ζει στον ωκεανό.

Βρίσκω και τον γατόπαρδο τέλειο, επειδή τρέχει πολύ γρήγορα.

Πολλά χαιρετίσματα

12. Ο Στέφαν τελικά στέλνει όλες τις φωτογραφίες, αλλά στο γραφείο της κυρίας Βέμπερ απορρυθμίστηκε η οθόνη του υπολογιστή και οι φωτογραφίες φαίνονται ασπρόμαυρες.

Ποια χρώματα ταιριάζουν στο κάθε ζώο;

Απάντηση:

Der Flamingo ist rosa. – Το φλαμίνγκο είναι ροζ.

Macht allein weiter! – Συνεχίστε μόνοι σας!

Απάντηση:

Die Wale sind blau. – Οι φάλαινες είναι γαλάζιες.

Der Gorilla ist schwarz. – Ο γορίλλας είναι μαύρος.

Die Eisbären sind weiß. – Οι πολικές αρκούδες είναι λευκές.

Die Schmetterlinge sind bunt. – Οι πεταλούδες είναι πολύχρωμες.

Und wie sind diese Tiere? – Και πώς είναι αυτά τα ζώα;

Das Zebra ist schwarz-weiß und der Tiger ist schwarz-orange gestreift. –

Η ζέβρα έχει ασπρόμαυρες ρίγες και η τίγρη μαύρες-πορτοκαλί.

σελ.
20

13. α. Ο θείος του Αντρέα, ο Τάσος, έχει ένα αγρόκτημα και νοικιάζει δωμάτια σε τουρίστες. Θέλει να κάνει τις εγκαταστάσεις του πιο ελκυστικές για παιδιά και νέους. Ο Αντρέας του δείχνει ένα άρθρο από το περιοδικό του σχολείου, που έγραψαν η Γιούλια και ο Ντενίζ για τις διακοπές τους σ' ένα αγρόκτημα.

Ο θείος Τάσος ρωτάει:

Πού πήγαν;

Τι έκαναν εκεί;

Τι τους άρεσε περισσότερο;

Τι λέει ο Αντρέας στον θείο του;

Ferien auf dem Bauernhof

Wir haben dieses Jahr mit unseren Eltern 10 Tage Ferien auf einem Bauernhof gemacht, in Truchtlaching am Chiemsee. Das liegt in Bayern.

Dort waren wir beim Alois und seiner Frau Marga, die waren riesig nett. Es waren noch andere Jugendliche da, Tina, Mario, Verena und Antje. Wir waren alle ungefähr gleich alt und wir hatten echt viel Spaß.



Wir haben im Fluss gebadet. Und auf dem Hof haben wir Tischtennis und Basketball gespielt. Wir waren viel mit dem Fahrrad unterwegs. Die Natur war wunderschön, wir haben die Vögel gehört und mit dem Kassettenrekorder Aufnahmen von Vogelstimmen gemacht. Wir haben auch Pilze gesammelt. Natürlich nur zusammen mit Alois oder Marga, wir hatten ja keine Ahnung, was man essen kann und was nicht!

Auf dem Bauernhof waren Kühe, Katzen, Kaninchen, Schweine, Hühner, und natürlich der Hofhund, Charlie. Die Tiere haben wir gefüttert und mit Charlie haben wir den ganzen Tag gespielt. Sie hatten auch zwei Ponys und wir konnten fast jeden Tag reiten.

Und das Essen war super: frisches Brot, Kuchen, tolle Marmelade, Salat und Gemüse aus dem Garten. Jeden Morgen haben wir die Eier von den Hühnern gesammelt, die hatten wir dann zum Frühstück.

Wir wollen unbedingt wieder hinfahren. Wir müssen nur noch unsere Eltern überzeugen!

Julia und Deniz

Διακοπές στο αγρόκτημα

Φέτος κάναμε διακοπές με τους γονείς μας σε ένα αγρόκτημα στο Τρουκτλάχιγκ στο Χιμζέε. Αυτό είναι στη Βαυαρία.

Εκεί μέναμε στον Αλόις και τη γυναίκα του, τη Μάργκα, ήταν φοβερά συμπαθητικοί. Ήταν και άλλοι νέοι εκεί, η Τίνα, ο Μάριο, η Βερένα, και η Άντιγιε. Ήμασταν όλοι περίπου στην ίδια ηλικία και περάσαμε πραγματικά πολύ καλά. Κολυμπούσαμε στο ποτάμι. Και στο αγρόκτημα παίζαμε πιγκ πονγκ και μπάσκετ. Και κάναμε πολλές βόλτες με το ποδήλατο. Η φύση ήταν θαυμάσια, ακούγαμε τα πουλιά και με το κασετόφωνο ηχογραφήσαμε φωνές πουλιών. Μαζέψαμε καιμανιτάρια. Φυσικά μόνο μαζί με τον Αλόις και τη Μάργκα, δεν είχαμε ιδέα βέβαια ποια μπορείς να φας και ποια όχι.

Στο αγρόκτημα υπήρχαν αγελάδες, γάτες, κουνέλια, γουρούνια, κότες, και φυσικά ο σκύλος του αγροκτήματος, ο Τσάρλι. Τα ζώα τα ταΐζαμε εμείς και παίζαμε όλη την ημέρα με τον Τσάρλι. Είχανε και δύο πόνι και μπορούσαμε να κάνουμε ιππασία σχεδόν κάθε μέρα.

Και το φαγητό ήταν τέλειο: φρέσκο ψωμί, κέικ, τέλεια μαρμελάδα, σαλάτα και λαχανικά από τον κήπο. Κάθε πρωί μαζεύαμε τα αυγά από τις κότες, τα τρώγαμε μετά για πρωινό.

Θέλουμε οπωσδήποτε να ξαναπάμε. Πρέπει μόνο να πείσουμε τους γονείς μας.

Γιούλια και Ντενίζ



Απάντηση:

Sie waren für 10 Tagen auf einem Bauernhof, in Bayern. Da waren auch andere Jugendliche. Sie haben im Fluss gebadet, sie haben Basketball und Tisch-Tennis gespielt, sie haben Vögel gehört, sie haben Pilze gesammelt, sie haben die Tiere gefüttert und jeden Tag mit dem Hofhund gespielt. Sie konnten auch zwei Ponys reiten. – Ήταν για δέκα ημέρες σε ένα αγρόκτημα στη Βαυαρία. Εκεί ήταν και άλλοι νέοι. Κολυμπούσαν στο ποτάμι, έπαιζαν μπάσκετ και πινγκ πονγκ, άκουγαν πουλιά, μάζευαν μανιτάρια, τάζιζαν τα ζώα και έπαιζαν κάθε μέρα με τον σκύλο του αγροκτήματος. Μπορούσαν να ιππεύουν και δύο πόνι.

b. Kann eine Familie das alles bei Tassos auf Paros machen? – Μπορεί μια οικογένεια να τα κάνει όλα αυτά στου Τάσου στην Πάρο;

Απάντηση:

Ja, eine Familie kann das alles bei Tassos auf Paros machen. – Ναι, μία οικογένεια μπορεί να τα κάνει όλα αυτά στου Τάσου στην Πάρο.

c. Sprecht darüber: Was können Feriengäste auf einem Bauernhof in Griechenland machen? – Συζητήστε: Τι μπορούν να κάνουν οι τουρίστες σε ένα αγρόκτημα στην Ελλάδα;

Απάντηση:

Sie können die Tiere füttern, sie können den Stall sauber machen, sie können mit dem Hund und mit dem Esel spielen und sie können reiten. – Μπορούν να ταΐσουν τα ζώα, μπορούν να καθαρίσουν τον στάβλο, μπορούν να παίξουν με τον σκύλο και τον γάιδαρο και μπορούν να κάνουν ιππασία.

14. Schreib einen Brief an Julia oder Deniz: – Γράψε ένα γράμμα στη Γιούλια ή στον Ντενίζ:

Απάντηση:

Liebe Julia! / Lieber Deniz!

Komm doch mal zu uns nach Griechenland! Wir haben hier auch viele Bauernhöfe.

Da kannst du die Tiere füttern. Wir haben auch ein Pony. Da kannst du jeden Tag reiten!

Viele Grüße

Αγαπητή Γιούλια! / Αγαπητέ Ντενίζ!

Έλα σε εμάς στην Ελλάδα! Έχουμε και εδώ πολλά αγροκτήματα. Εκεί μπορείς να ταΐσεις τα ζώα. Έχουμε και ένα πόνι. Μπορείς κάθε μέρα να κάνεις ιππασία!

Πολλά χαιρετίσματα

Η γραμματική του κεφαλαίου

1. Σε αυτή την ενότητα ασχοληθήκαμε με δύο από τους χρόνους των ρημάτων:
- α. Μάθαμε τον Präteritum των ρημάτων sein (είμαι) και haben (έχω). Ο Präteritum είναι ένας παρελθοντικός χρόνος και χρησιμοποιείται στη διήγηση. Σε αυτό τον χρόνο βάζουμε συνήθως τα ρήματα sein και haben αλλά και τα Modalverben (können, müssen, wollen ...) όταν θέλουμε να μιλήσουμε για το παρελθόν.

	sein	haben
ich	war	hatte
du	war-st	hatte-st
er / sie / es	war	hatte
wir	war-en	hatte-n
ihr	war-t	hatte-t
sie / Sie	war-en	hatte-n

Προσοχή: Το ich και το er/sie/es είναι ίδια, χωρίς καμία κατάληξη. Τα υπόλοιπα πρόσωπα παίρνουν τις καταλήξεις που έπαιρναν και στον ενεστώτα!

- β. Μάθαμε επίσης τον Perfekt των ομαλών ρημάτων. Σε αυτό τον χρόνο βάζουμε τα υπόλοιπα ρήματα, όταν μιλάμε για το παρελθόν. Αυτός ο χρόνος σχηματίζεται με το ρήμα haben στη θέση του κλινόμενου ρήματος και με το Partizip Perfekt (μετοχή παρακειμένου) στο τέλος της πρότασης. Η μετοχή παρακειμένου προκύπτει από το θέμα του απαρεμφάτου όταν στην αρχή του βάλουμε ένα ge- και στο τέλος του ένα -t.

Μετατροπή πρότασης από Präsens σε Perfekt:

Ich	mach-e	viele Fotos.	
Ich	habe	viele Fotos	ge-mach-t.
Du	fütter-st	die Tiere auf dem Bauernhof.	
Du	hast	die Tiere auf dem Bauernhof	ge-fütter-t.

Υπόδειγμα κλίσης στον Perfekt:

ich	habe	viele Fotos	gemacht.
du	hast	viele Fotos	gemacht.
er/sie/es	hat	viele Fotos	gemacht.
wir	haben	viele Fotos	gemacht.
ihr	habt	viele Fotos	gemacht.
sie/Sie	haben	viele Fotos	gemacht.



2. Ιδιαίτερη προσοχή χρειάζεται στη σύνταξη της πρότασης στον Perfekt. Το κλινόμενο ρήμα haben είναι πάντα στη δεύτερη θέση, αλλά η μετοχή είναι η τελευταία λέξη της πρότασης. Οι Γερμανοί λένε:

ελληνική σύνταξη	γερμανική σύνταξη
Εγώ έχω βγάλει πολλές φωτογραφίες.	Εγώ έχω πολλές φωτογραφίες βγάλε .
Εσύ έχεις παίξει ποδόσφαιρο.	Εσύ έχεις ποδόσφαιρο παίξει .
Εμείς έχουμε κατασκηνώσει στην παραλία.	Εμείς έχουμε στην παραλία κατασκηνώσει .
Εσείς έχετε ταΐσει τα ζώα.	Εσείς έχετε τα ζώα ταΐσει .

Wortschatz – Λεξιλόγιο

1. Nomen (ουσιαστικά)

a. die Haustiere (τα κατοικίδια ζώα)

- der Hund, -e – ο σκύλος
- der Kanarienvogel, - – το καναρινί
- der Esel, - – ο γάιδαρος
- die Katze, -n – η γάτα
- die Ziege, -n – η κατσίκα
- das Schaf, -e – το πρόβατο
- das Huhn, -er – η κότα
- das Schwein, -e – το γουρούνι
- das Kaninchen, - – το κουνέλι

b. andere Tiere (άλλα ζώα)

- der Affe, -n – ο πίθηκος
- der Papagei, -en – ο παπαγάλος
- der Schmetterling, -e – η πεταλούδα
- die Maus, -e – το ποντίκι
- die Schlange, -n – το φίδι
- die Schildkröte, -n – η χελώνα
- das Krokodil, -e – ο κροκόδειλος

c. andere Wörter zu Tieren (άλλες λέξεις σχετικές με τα ζώα)

- der Tierschutzverein, -e – σύλλογος προστασίας ζώων
- der Käfig, -e – το κλουβί
- der Stall, -e – ο στάβλος
- das Fell, -e – το τρίχωμα
- das Tierheim, -e – καταφύγιο ζώων

d. andere Nomen (άλλα ουσιαστικά)

- der Kalender, - – το ημερολόγιο
- die Umfrage, -n – η δημοσκόπηση
- die Natur (nur Sg.) – η φύση

2. Farben (χρώματα)

- rot – κόκκινο
- orange – πορτοκαλί
- gelb – κίτρινο
- grün – πράσινο
- blau – μπλε
- braun – καφέ
- grau – γκρι
- rosa – ροζ
- weiß – άσπρο
- schwarz – μαύρο
- bunt – πολύχρωμο
- gestreift – ριγέ

3. Adjektive (επίθετα)

- stark – δυνατός
- sauber – καθαρός
- weich – μαλακός
- schnell – γρήγορος
- krank – άρρωστος
- romantisch – ρομαντικός

4. Verben (ρήματα)

- jobben – εργάζομαι περιστασιακά
- surfen – σερφάρω
- faulenzten – τεμπελιάζω
- lieben – αγαπώ
- füttern – ταΐζω
- sauber machen – καθαρίζω
- fressen – τρώω (για τα ζώα)
- zelten – κατασκηνώνω

5. Ausdrücke (εκφράσεις)

- das tut mir Leid – λυπάμαι
- zum Glück – ευτυχώς
- Fotos ins Internet stellen – βάζω φωτογραφίες στο ίντερνετ
- Spaß haben dabei – περνάω καλά με αυτό
- ein Feuer machen – ανάβω φωτιά
- allergisch sein auf – είναι αλλεργικός σε
- Namenstagfeier – ονομαστική εορτή
- im Anhang – στα συνημμένα
- das ist nicht so schlimm – δεν είναι τόσο άσχημα
- das ist mir egal – μου είναι αδιάφορο
- kein Platz für – δεν έχει χώρο για

6. Zeitangaben (χρονικοί προσδιορισμοί)

- jeden Tag – κάθε μέρα
- jeden Nachmittag – κάθε απόγευμα
- gestern (Abend) – χτες (το βράδυ)



Ασκήσεις εμπέδωσης

1. Βάλε τις λέξεις στη σωστή σειρά και σχημάτισε την πρόταση!

1. Wir, Musik, haben, gehört.

Wir

2. In den Ferien, du, hast, geangelt, am Meer.

In den Ferien

3. Die Kinder, Souvenirs, haben, ihre, gekauft, für, Eltern.

Die Kinder

4. Meine Schwester, hat, die Tiere, gefüttert.

Meine Schwester

5. Wer, sauber, den Stall, hat, gemacht?

Wer

6. In der Nacht, gezeltet, wir, Strand, haben, am.

In der Nacht

7. Mein Vater, Namenstag, gestern, hat, gefeiert, seinen.

Mein Vater

8. Am Strand, habt, Gitarre, ihr, gespielt.

Am Strand

2. Συμπλήρωσε τα κενά με τους σωστούς τύπους του war και του hatte!

G.: Hallo Nikos und Angela! Wo ihr in den Ferien?

N.A.: Hallo Giorgos! Wir auf Naxos. Und du?

G.: Ich auf Kimolos.

N.A.: du da eine gute Zeit?

G.: Ja, ich viel Spaß auf dieser Insel! Die Strände
..... sehr schön!

N.A.: du mit deiner Familie auf Kimolos?

G.: Nein, mein Vater viel zu tun. Nur meine Mutter
..... da. ihr auch viel Spaß auf Kimolos?

N.A.: Ja, wir wirklich viel Spaß. Unsere Freunde auf der
Insel ein Tierheim und wir jeden Tag
dort.

3. Σχημάτισε τον Perfekt με το haben στη δεύτερη θέση και τη μετοχή στο τέλος!

Im Sommer ich mit meiner Familie Ferien (machen). Wir am Strand (zelten). Mein Vater jeden Tag (angeln) und meine Mutter die Fische (kochen). Meine Schwester Obst und Brot (kaufen) und ich den Tisch sauber (machen). Wir auch unseren Hund (füttern), weil er immer sehr hungrig war. Meine Mutter dann ihren Namenstag (feiern). Wir ein großes Feuer (machen), meine Schwester Gitarre (spielen) und wir am Strand (tanzen). Wir in diesen Ferien viel (lachen).

4. Ποια είναι τα χρώματα αυτών των ομάδων;

AEK
 ΟΣΦΠ
 ΠΑΟ
 ΠΑΟΚ
 ΓΣΣ Πανιωνίος

... και αυτών των ομάδων;

FC Bayern München
 FC Schalke 04
 Borussia Dortmund
 Bayer 04 Leverkusen
 Borussia Mönchengladbach
 Hamburger SV
 VfL Wolfsburg

